

第 2 期

第一組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一零年一月十一日，星期一



Número 2

I

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Segunda-feira, 11 de Janeiro de 2010

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

第 1/2010 號行政命令：

許可“美亞保險香港有限公司”在澳門特別行政區設立從事保險業務的分公司。..... 5

第 556/2009 號行政長官批示：

公佈一般食品添加劑的特定名稱及按食品添加劑的使用性質而定的功能及其子功能分類表。.... 6

第 557/2009 號行政長官批示：

訂定公共實體2010年的車輛年度燃料消耗量上限。..... 34

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Ordem Executiva n.º 1/2010:

Autoriza o estabelecimento na RAEM de uma sucursal da sociedade «Chartis Insurance Hong Kong Limited», para o exercício da actividade seguradora. 5

Despacho do Chefe do Executivo n.º 556/2009:

Publica os nomes específicos dos aditivos alimentares genéricos e as classes e subclasses funcionais, estabelecidas de acordo com a natureza de utilização dos aditivos alimentares. 6

Despacho do Chefe do Executivo n.º 557/2009:

Fixa para o ano de 2010, os limites anuais de consumo de combustível dos veículos das entidades públicas. 34

第 558/2009 號行政長官批示：		Despacho do Chefe do Executivo n.º 558/2009:	
執行第1874（2009）號決議。.....	34	Executa as medidas previstas na Resolução n.º 1874 (2009).	34
第 559/2009 號行政長官批示：		Despacho do Chefe do Executivo n.º 559/2009:	
核准廉政公署二零零九年財政年度第二補充預算。.....	36	Aprova o 2.º orçamento suplementar do Comissariado contra a Corrupção, relativo ao ano económico de 2009.	36
第 560/2009 號行政長官批示：		Despacho do Chefe do Executivo n.º 560/2009:	
核准郵政局二零零九年財政年度第二補充預算。.....	37	Aprova o 2.º orçamento suplementar da Direcção dos Serviços de Correios, relativo ao ano económico de 2009.	37
第 561/2009 號行政長官批示：		Despacho do Chefe do Executivo n.º 561/2009:	
將可持續發展策略研究中心的存續期延長。.....	41	Prorroga a duração do Centro de Estudos Estratégicos para o Desenvolvimento Sustentável.	41

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

第 1/2010 號行政命令

Ordem Executiva n.º 1/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並按照六月三十日第27/97/M號法令第三條第一款及三月十三日第3/95/M號法律第十條及第十二條c項的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, e do artigo 10.º e alínea c) do artigo 12.º da Lei n.º 3/95/M, de 13 de Março, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

第一條
許可

Artigo 1.º

Autorização

許可“美亞保險香港有限公司”（英文名稱為“Chartis Insurance Hong Kong Limited”）在澳門特別行政區設立從事保險業務的分公司，以按照澳門金融管理局將核准的一般及特別條件在澳門經營以下一般保險項目：

É autorizado o estabelecimento na Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, de uma sucursal da sociedade «Chartis Insurance Hong Kong Limited», em chinês “美亞保險香港有限公司”, para o exercício da actividade seguradora, em Macau, explorando os ramos gerais a seguir discriminados, nas condições gerais e especiais que vierem a ser aprovadas pela Autoridade Monetária de Macau:

- （一）僱員賠償保險；
- （二）火險；
- （三）汽車保險；
- （四）海上貨運保險；

- 1) Acidentes de trabalho;
- 2) Incêndio;
- 3) Automóvel;
- 4) Marítimo-carga;

（五）其他：人身意外險、疾病保險、旅遊險、盜竊險、公共責任險、忠誠保險、家主及戶主保險、營造險（營造商/全險）、各種財經損失險及信用險（商業風險）。

5) Diversos: acidentes pessoais, doença, viagens, furto ou roubo, responsabilidade civil, fianças, multi-riscos (habitação), construções, (empreiteiros/todos os riscos), perdas financeiras diversas e seguros de crédito (riscos comerciais).

第二條

免除稅項、費用及手續費的資產移轉

Artigo 2.º

Transmissão de património com isenção de impostos, taxas e emolumentos

一、許可將“美安保險有限公司”澳門分公司的全部資產移轉至“美亞保險香港有限公司”澳門分公司。

1. É autorizada a transmissão da totalidade do património afecto à sucursal de Macau da «American Home Assurance Company» para a sucursal em Macau da «Chartis Insurance Hong Kong Limited».

二、免除源自前款所賦予的許可的具執行力行為的一切稅項、費用、公證及登記手續費。

2. São isentos de todos os impostos, taxas e emolumentos notariais e de registo os actos executórios decorrentes da autorização conferida pelo número anterior.

第三條

廢止許可

Artigo 3.º

Revogação de autorização

一、廢止十一月二十七日第183/82/M號訓令、四月十三日第39/87/M號訓令、八月二十八日第153/89/M號訓令、四月十六日第91/90/M號訓令、十一月四日第275/96/M號訓令及第76/2004號經濟財政司司長批示給予“美安保險有限公司”在澳門特別行政區從事保險業務的許可。

1. É revogada a autorização concedida pelas Portarias n.ºs 183/82/M, de 27 de Novembro, 39/87/M, de 13 de Abril, 153/89/M, de 28 de Agosto, 91/90/M, de 16 de Abril, 275/96/M, de 4 de Novembro, e pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 76/2004, à «American Home Assurance Company» para exercer a actividade seguradora na RAEM.

二、上款的規定不影響在廢止許可之日仍有效的保險合同的有效性及其效力。

三、上款所指保險不得再經“美安保險有限公司”澳門分公司續期、延期或提高相關保額。

第四條 生效

本行政命令自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一零年一月一日。

二零一零年一月八日。

命令公佈。

行政長官 崔世安

第 556/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經十一月二十一日第56/94/M號法令及第7/2004號行政法規修訂的八月十七日第50/92/M號法令第五條第三款的規定，作出本批示。

一、一般食品添加劑的特定名稱載於本批示附件一。

二、按食品添加劑的使用性質而定的功能及其子功能分類載於本批示附件二。

三、以上兩款所指的附件為本批示的組成部分。

四、廢止第223/2005號行政長官批示。

五、本批示自公佈翌日起生效。

二零零九年十二月二十九日

行政長官 崔世安

2. O disposto no número anterior não afecta a validade e eficácia dos contratos de seguro ainda vigentes à data desta revogação.

3. Os seguros referidos no número anterior não podem, no entanto, ser renovados ou prorrogados, nem sofrer uma elevação das respectivas importâncias, através da sucursal de Macau da «American Home Assurance Company».

Artigo 4.º

Entrada em vigor

A presente ordem executiva entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2010.

8 de Janeiro de 2010.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 556/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 3 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 50/92/M, de 17 de Agosto, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 56/94/M, de 21 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 7/2004, o Chefe do Executivo manda:

1. Os nomes específicos dos aditivos alimentares genéricos são os que constam do Anexo I ao presente despacho.

2. As classes e subclasses funcionais, estabelecidas de acordo com a natureza de utilização dos aditivos alimentares, são os que constam do Anexo II ao presente despacho.

3. Os Anexos referidos nos dois números anteriores fazem parte integrante do presente despacho.

4. É revogado o Despacho do Chefe do Executivo n.º 223/2005.

5. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

29 de Dezembro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

附件一

Anexo I

一般食品添加劑的特定名稱

Nomes específicos dos aditivos alimentares genéricos

特定名稱		國際編碼系統的 INS 識別編號(1) Números de identificação INS, sob o Sistema de Numeração Internacional	歐盟採用的 以 E 為詞頭的 識別編號(2) Números de identificação com prefixo.E, adoptados pela União Europeia	中國採用的 GB 識別編號(3) Números de identificação GB, adoptados pela República Popular da China
中文 Chinês	葡文 Português			
黃蜀葵膠	Goma <i>abelmoschus</i> <i>manihot</i>	---	---	20.019
乙酰磺胺酸鉀 (安賽蜜)	Acessulfame de potássio	950	E950	19.011
[(冰) 乙酸]	Ácido acético	260	E260	01.107
醋酸和脂肪酸甘油酯 (乙酸和脂肪酸甘油酯, 乙酰化單、雙甘油脂肪酸酯)	Esteres de mono e diglicéridos de ácidos gordos com ácido acético	472a	E472a	10.027
乙酰化二澱粉己二酸酯	Adipato de diamido acetilado	1422	E1422	20.031
乙酰化二澱粉磷酸酯	Fosfato de diamido acetilado	1414	E1414	20.015
乙酰化氧化澱粉	Amido oxidado de acetilado	1451	E1451	---
酸處理澱粉	Amido acidificado tratado	1401	E1401	20.032
橡子殼棕	Castanho da casca de bolota	---	---	08.126
己二酸	Ácido adípico	355	E355	01.109
琼脂 (洋菜)	Ágar	406	E406	20.001
L-丙氨酸	L-alanina	639	---	12.006

海藻酸	Ácido alginico	Alginate acid	400	E400	---
阿力甜 (縮二氨基酸酰胺)	Alitame	Alitame	956	---	19.013
鹼處理澱粉	Amido alcalino tratado	Alkaline treated starch	1402	E1402	---
誘惑紅 (誘惑紅鋁色澱)	Vermelho allura ac	Allura red AC (Allura red AC aluminum lake)	129	E129	08.012
硫酸鋁鉍 (鉍明矾)	Sulfato de amónio e alumínio	Aluminium ammonium sulphate	523	E523	06.005
硫酸鋁鉀 (鉀明矾)	Sulfato duplo de alumínio e potássio, alumínio sulfato de potássio	Aluminium potassium sulphate	522	E522	06.004
硅酸鋁	Silicato de alumínio	Aluminium silicate	559	E559	---
苋菜紅、雞冠花紅、藍光酸性紅 (苋菜紅鋁色澱)	Amarante(Amaranto alumínio Lake)	Amaranth (Amaranth aluminum lake)	123	E123	08.001
醋酸鉍	Acetato de amónio	Ammonium acetate	264	E264	---
海藻酸鉍 (藻酸鉍, 藻朊酸鉍)	Alginato de amónio	Ammonium alginate	403	E403	---
碳酸鉍	Carbonato de amónio	Ammonium carbonate	503(i)	E503(i)	---
氯化鉍	Cloreto de amónio	Ammonium chloride	510	E510	---
碳酸氫鉍	Bicarbonato de amónio ou carbonato ácido de amónio	Ammonium hydrogen carbonate	503(ii)	E503(ii)	06.002
氫氧化鉍 (氨水)	Hidróxido de amónio	Ammonium hydroxide	527	E527	---
乳酸鉍	Lactato de amónio	Ammonium lactate	328	---	---
聚磷酸鉍	Polifosfatos de amónio	Ammonium polyphosphate	452(v)	---	---
磷脂酸鉍鹽 (鉍磷脂)	Sais de amónio de ácido fosfatídicos	Ammonium salts of phosphatidic acid (Ammonium phosphatides)	442	E442	10.033
澱粉酶	Amilase	Amylases	1100	---	11.003
胭脂樹橙 (紅木素, 降紅木素)	Extratos do annato	Annatto extracts	160b	E160b	08.144
花色素甘類	Antocianinas	Anthocyanins	163	E163	---
竹葉抗氧化物	Antioxidante de folhas de bambu (aob)	Antioxidant of bamboo leaves (AOB)	---	---	04.019

甘草抗氧物	Antioxidante de glycyrrhiza	Antioxidant of glycyrrhiza	---	---	04.008
沙蒿膠	Artemisia goma	Artemisia gum (Sa-hao seed gum)	---	---	20.037
抗壞血酸 (維生素 C)	Ácido ascórbico	Ascorbic acid	300	E300	04.014
抗壞血酸棕櫚酸酯	Palmitato de ascorbilo	Ascorbyl palmitate	304	E304(i)	04.011
抗壞血酸硬脂酸酯	Estearato de ascorbilo	Ascorbyl stearate	305	E304(ii)	---
天門冬酰苯丙氨酸甲酯 (又名甜味素或阿斯巴甜)	Aspartame	Aspartame	951	E951	19.004
偶氮甲酰胺 (偶氮二酰胺)	Azodicarbonamida	Azodicarbonamide	927a	E927	13.004
落葵紅	vermelho de <i>basella rubra</i>	Basella rubra red	---	---	08.121
蜂蠟	Cera de abelha	Beeswax	901	E901	---
甜菜紅	Vermelho de beterraba ou betanina	Beet red	162	E162	08.101
苯甲酸	Ácido benzóico	Benzoic acid	210	E210	17.001
過氧化苯甲酰	Peróxido de benzóleo	Benzoyl peroxide	928	---	13.001
黑豆紅	Vermelho de feijão preto	Black bean red	---	---	08.114
黑加侖子提取物	Extracto de groselha preta	Black currant extract	163(iii)	---	---
黑加侖紅	Vermelho de groselha preta	Black currant red	---	---	08.122
漂白澱粉	Amido branqueado	Bleached starch	1403	E1403	---
骨質磷酸鹽	Fosfatos de cálcio (mistura)	Bone phosphate	542	---	---
亮藍 (亮藍鋁色澱, 亮藍 FD 及 C 第 1 號)	Azul brilhante (FCF)	Brilliant blue FCF (Brilliant blue aluminum lake, Brilliant blue FD&C No.1)	133	E133	08.007
菠蘿蛋白酶	Bromelaína	Bromelain	1101(iii)	---	---
密蒙黃	Buddleia amarelo (<i>Amarelo de mi-mong</i>)	Buddleia yellow (Mi-mong yellow)	---	---	08.139
丁苯橡膠	Borracha de butadeno estireno butadeno-estireno	Butadiene-styrene rubber	---	---	07.002
丁基羥基茴香醚	Butilhidroxianisol(BHA)	Butylated hydroxyanisole (BHA)	320	E320	04.001
二丁基羥基甲苯	Butilhidroxitolueno(BHT)	Butylated hydroxytoluene(BHT)	321	E321	04.002
咖啡因	Cafeína	Caffeine	---	---	00.007

5'-鳥苷酸鈣	Guanilato de cálcio 5'-	Calcium 5'-guanylate	629	E629	---
5'-肌苷酸鈣	Inosinato de cálcio 5'-	Calcium 5'-inosinate	633	E633	---
5'-核糖核苷酸鈣	Ribonucleotídeo de cálcio 5'-	Calcium 5'-ribonucleotides	634	E634	---
醋酸鈣	Acetato de cálcio	Calcium acetate	263	E263	---
海藻酸鈣	Alginato de cálcio	Calcium alginate	404	E404	---
硅酸鋁鈣	Silicato de cálcio e aluminio	Calcium aluminium silicate	556	E556	---
抗壞血酸鈣	Ascorbato de cálcio	Calcium ascorbate	302	E302	04.009
苯甲酸鈣	Benzoato de cálcio	Calcium benzoate	213	E213	---
碳酸鈣 (包括輕質和重質碳酸鈣)	Carbonato de cálcio	Calcium carbonate	170(i)	E170	13.006
氯化鈣	Cloreto de cálcio	Calcium chloride	509	E509	18.002
檸檬酸鈣	Citratos de cálcio	Calcium citrates	333	E333	---
環己基氨基磺酸鈣	Ciclamato de cálcio	Calcium cyclamate	952(ii)	E952	---
二磷酸二氫鈣	Difosfato dihidrogénio monocalcico	Calcium dihydrogen diphosphate	450(vii)	E450(vii)	---
乙二胺四乙酸二鈉鈣	Etilenodiamino tetracetato cálcico dissódico (EDTA)	Calcium disodium ethylene diamine tetra acetate	385	E385	---
亞鐵氰化鈣	Ferrocianeto de cálcio	Calcium ferrocyanide	538	E538	---
葡糖酸鈣	Gluconato de cálcio	Calcium gluconate	578	E578	---
(D, L-)谷氨酸鈣	Diglutamato de cálcio, glutamato de cálcio (D, L-)	Calcium glutamate (D, L-)	623	E623	---
亞硫酸氫鈣	Sulfito ácido de cálcio	Calcium hydrogen sulphite	227	E227	---
氫氧化鈣	Hidróxido de cálcio	Calcium hydroxide	526	E526	01.202
乳酸鈣	Lactato de cálcio	Calcium lactate	327	E327	01.310
(D, L-)蘋果酸鈣	Malato de cálcio (D, L-)	Calcium malate (D, L-)	352(ii)	E352(i)	---
氧化鈣	Óxido de cálcio	Calcium oxide	529	E529	---
過氧化鈣	Peróxido de cálcio	Calcium peroxide	930	---	13.007
聚磷酸鈣	Polifosfatos de cálcio	Calcium polyphosphate	452(iv)	E452(iv)	---
丙酸鈣	Propionato de cálcio	Calcium propionate	282	E282	17.005

糖精鈣	Sacarina de cálcio	Calcium saccharin	954(ii)	E954	---
硅酸鈣	Silicato de cálcio	Calcium silicate	552	E552	---
山梨酸鈣	Sorbato de cálcio	Calcium sorbate	203	E203	---
硬脂酸鈣	Esterato de cálcio	Calcium stearate	470	---	10.039
硬脂酰乳酸鈣	Estearoil lactilato de cálcio	Calcium stearyl lactylate	482(i)	E482	10.009
硫酸鈣 (石膏)	Sulfato de cálcio	Calcium sulphate	516	E516	18.001
小蠟燭樹蠟	Cera candelilla	Candelilla wax	902	E902	---
杏菌紅素	Cantaxantina	Canthaxanthin	161g	E161g	---
單辛酸甘油酯	<i>Capryl monoglyceride</i>	Capryl monoglyceride	---	---	17.031
焦糖色—普通法 (醬色 I—普通法)	Caramelo natural, classe I	Caramel colour, class I - plain (Caramel I - plain)	150a	E150a	08.108
焦糖色—鹼性亞硫酸鹽法 (醬色 II—苛性亞硫酸法)	Caramelo de sulfito cáustico, classe II	Caramel colour, class II - caustic sulphite process (Caramel II - caustic sulphite process)	150b	E150b	---
焦糖色—加氨生產 (醬色 III—氨法)	Caramelo amônia, classe III	Caramel colour, class III - ammonia process (Caramel III - ammonia process)	150c	E150c	08.110
焦糖色—亞硫酸銨法 (醬色 IV—亞硫酸銨法)	Caramelo de sulfito amônia classe IV	Caramel colour, class IV - ammonia sulphite process (Caramel IV - sulphite ammonia process)	150d	E150d	08.109
二氧化碳	Dióxido de carbono	Carbon dioxide	290	E290	17.014 17.015 17.016 17.017
胭脂蟲紅	Carmínicos	Carmines (Carmine cochineal)	120	E120	08.145
偶氮玉紅 (酸性紅)	Carmoisine(Azorubine)	Carmoisine (Azorubine)	122	E122	08.013
巴西棕櫚蠟	Cera carnaúba	Carnauba wax	903	E903	14.008
角豆膠 (槐豆膠)	Goma garrofina, goma caroba, goma alfarroba, goma jataí	Carob bean gum	410	E410	20.023

胡蘿蔔素類	Carotenos	Carotenes	160a	E160a	---
β -胡蘿蔔素 (三孢布拉霉來源)	Beta carotenos, (<i>Blakeslea trispora</i>)	β -carotenes (<i>Blakeslea trispora</i>)	160a(iii)	---	---
β -胡蘿蔔素 (合成)	Beta carotenos, sintético	β -carotenes (synthetic)	160a(i)	E160a(ii)	08.010
胡蘿蔔素 (天然提取)	Carotenos, extratos naturais	Carotenes, Natural Extracts (β -carotenes, vegetable)	160a(ii)	E160a(ii)	08.010
類胡蘿蔔醛 (β -衍-8'-胡蘿蔔醛)	β -Apo-8'-carotenal	β -Apo-8'-carotenal	160e	E160e	---
β -衍-8'-胡蘿蔔酸甲酯或 β -衍-8'-胡蘿蔔酸乙酯	β -Apo-8'-carotenoic Acid, Methyl or Ethyl Ester	β -Apo-8'-carotenoic Acid, Methyl or Ethyl Ester	160f	E160f	---
卡拉膠 (鹿角菜膠, 愛蘭苔膠)	Carragena	Carrageenan	407	E407	20.007
紅花黃	Amarelo de carthamus	Carthamus yellow (Carthamins yellow, Safflower yellow)	---	---	08.103
酪蛋白鈣肽	Casein peptide(CCP)	Casein calcium peptide(CCP)	---	---	00.015
酪蛋白磷酸肽	Casein phosphopeptides	Casein phosphopeptides (CPP)	---	---	00.016
蓖麻油	Castor oil	Castor oil	1503	---	---
辣椒橙	Laranja de pimenta malagueta	Chilli orange (Paprika orange)	---	---	08.107
甲殼素 (幾丁質)	Chitin	Chitin	---	---	20.018
氯氣	Cloro	Chlorine	925	E925	---
二氧化氯 (穩定態二氧化氯, 穩定態二氧化氯溶液)	Bióxido de cloro (Solução de clorina dióxido estabilizada)	Chlorine dioxide (Stabilized chlorine dioxide, Stabilized chlorine dioxide solution)	926	E926	17.028
葉綠素	Clorofilas	Chlorophyll	140	E140(i)	---
葉綠素銅鈉鹽, 葉綠素銅鉀鹽	Complexos cúpricos das clorofilas e clorofilinas	Chlorophyllins copper complexes, sodium and potassium salts	141(ii)	E141(ii)	08.009
葉綠素銅絡合物	Chlorophylls, copper complexes	Chlorophylls, copper complexes	141(i)	E141(i)	---
膽鹼鹽類和膽鹼脂類	Sais de colina e esteres	Choline salts and esters	1001	---	---
桂醛	Cinamaldeido	Cinnamaldehyde	---	---	17.012

檸檬酸	Ácido cítrico	Citric acid	330	E330	01.101
檸檬酸和脂肪酸甘油酯	Esteres de mono e degliceridos de ácidos gordos com ácido cítrico	Citric and fatty acid esters of glycerol	472c	E472c	10.032
可可殼色	Cacau casca pigmento	Cocoa husk pigment	---	---	08.118
菊花黃浸膏	Amarelo de <i>coreopsis</i>	Coreopsis yellow	---	---	08.113
越桔紅 (越橘紅)	Vermelho de mirtilo	Cowberry red	---	---	08.105
姜黃素	Curcumina	Curcumin	100(i)	E100	08.132
凝結多糖 (可得然膠)	De endurecimento (<i>curdlan</i>)	Curdlan	424	---	20.042
環己基氨基磺酸類 (和鈉鹽, 鉀鹽和鈣鹽)	Ciclamato (Ácido ciclâmico e seus sais de sódio, potássio e cálcio)	Cyclamates (Cyclamic acid – and sodium, potassium, calcium salts)	952	E952	---
環己基氨基磺酸	Ácido ciclâmico	Cyclamic acid	952(i)	E952	---
α -環糊精	Alfa ciclodextrina	alpha-Cyclodextrin	457	---	---
β -環糊精	Beta ciclodextrina	beta-Cyclodextrin	459	E459	20.024
γ -環糊精	Gama ciclodextrina	gamma-Cyclodextrin	458	---	---
L-半胱氨酸鹽酸鹽 (L-半胱氨酸及其鹽酸化物-鈉鹽和鉀鹽)	<i>L-Cysteine and its hydrochlorides-sodium & potassium salts</i>	L-Cysteine and hydrochlorides-sodium potassium salts	920	E920	13.003
脫乙酰甲殼素 (殼聚糖)	<i>Deacetylated chitin (Chitosan)</i>	Deacetylated chitin (Chitosan)	---	---	20.026
脫氫乙酸 (脫氫醋酸)	Ácido dihidroacético	Dehydroacetic acid	265	---	17.009(i)
β -葡聚糖酶	Dextranase	Dextranase	---	---	11.006
糊精 (黃糊精、白糊精、焙炒澱粉)	Dextrinas branca e amarela de amido tostadas	Dextrins, white and yellow roasted starch	1400	---	---
雙乙酰酒石酸單 (雙) 甘油酯	Esteres de mono e diglicerideos de ácidos gordos com ácido diacetil tartárico	Diacyetyl tartaric acid esters of mono- and diglycerides(DATEM) (Diacyetyl tartaric and fatty acid esters of glycerol)	472e	E472e	10.010
正磷酸二鈹	Amónio(di) ortofosfato	Diammonium orthophosphate	342(ii)	---	---
二磷酸二鈣	Difosfato dicálcico	Dicalcium diphosphate	450(vi)	E450(vi)	---
正磷酸二鈣 (磷酸氫鈣)	Ortofosfato de cálcio	Dicalcium orthophosphate	341(ii)	E341(ii)	06.006

2,4-二氯苯氧乙酸	2, 4- diclorofenoxiacético	(Calcium hydrogen phosphate)	---	---	17.027
硫代二丙酸二月桂酯	Dilauril tiodipropionato		389	---	04.012
正磷酸二鎂	Ortofosfato dimagnésico		343(ii)	E343(ii)	---
焦碳酸二甲酯 (二甲基二碳酸鹽, 維果靈)	Dimetil dicarbonato		242	E242	17.033
聯苯醚 (二苯醚)	Difenol óxido		---	---	17.022
5'-鳥苷酸二鉀	Guanilato de potássio		628	E628	---
5'-肌苷酸二鉀	Inosinato de potássio		632	E632	---
正磷酸二鉀 (磷酸氫二鉀)	Fosfato ácido dipotássico		340(ii)	E340(ii)	15.009
酒石酸二鉀	<i>Dipotassium tartrate</i>		336(ii)	336(ii)	---
焦磷酸二氫二鈉 (二磷酸二鈉)	Pirofosfato ácido de sódio		450(i)	E450(i)	15.008
乙二胺四乙酸二鈉	Etilenodiaminotetraacetato dissódico-		386	---	18.005
磷酸氫二鈉 (正磷酸二鈉)	Fosfato ácido dissódico		339(ii)	E339(ii)	15.006
5'-鳥苷酸二鈉	Guanilato dissódico,5'		627	E627	12.002
5'-肌苷酸二鈉	Inosinato dissódico, 5'		631	E631	12.003
5'-呈味核苷酸二鈉	5'-Ribonucleotídeo dissódico		635	E635	12.004
檸檬酸亞錫二鈉	Citrato dissódico de estanho		---	---	18.006
琥珀酸二鈉	Dissódio succinato		364(ii)	---	12.005
酒石酸二鈉	Dissódio tartrato		335(ii)	335(ii)	---
二癸基磷酸酯 (磷酸酯雙澱粉)	Fosfato de diamido		1412	E1412	20.034
十二烷基二甲基溴化胺	Bromido de amoniaco dodecil dimetil benzil		---	---	17.026

高碳醇脂肪酸酯複合物	Dsa-5	DSA-5	---	---	03.002
乳化硅油	<i>Emulsifying silicon oil</i>	Emulsifying silicon oil	---	---	03.001
酶處理澱粉	Enzima tratado por amido	Enzyme treated starches	1405	---	---
赤藓糖醇	Eritritol	Erythritol	968	E968	19.018
赤藓红 (赤藓红铝色淀)	Eritrosina	Erythrosine aluminum lake	127	E127	08.003
乙氧基喹	Etoxiquina	Ethoxyquin	324	---	17.010
乙基纖維素	Etilcelulose	Ethyl cellulose	462	E462	---
對羟基苯甲酸乙酯	Para- hidroxibenzoato de etila	Ethyl p-hydroxybenzoate	214	E214	17.007
羥乙基纖維素乙基醚	Etilhidroxietilcelulose	Ethyl hydroxyethyl cellulose	467	---	---
堅牢綠	Verde FCF	Fast green FCF	143	E143	---
胡蘆巴膠	<i>Fenugreek gum</i>	Fenugreek gum	---	---	20.035
檸檬酸鐵銨	Citrato férrico amoniacal	Ferric ammonium citrate	381	E381	---
葡萄糖亞鐵	Gluconato ferroso	Ferrous gluconate	579	E579	16.203
乳酸亞鐵	Lactato ferroso	Ferrous lactate	585	E585	16.202
甲酸	Ácido fórmico	Formic acid	236	E236	---
富馬酸	Acido fumárico	Fumaric acid	297	E297	01.110
海蘿膠	<i>Funoran (Gloiopeltis furcata)</i>	Funoran (Gloiopeltis furcata)	---	---	20.040
半乳甘露聚糖	<i>Galactomannan</i>	Galactomannan	---	---	00.014
梔子藍	Gardenia azul	Gardenia blue	165	---	08.123
梔子黃	Gardenia amarela	Gardenia yellow	164	---	08.112
明膠	Gelatina	Gelatin	428	---	20.002
結冷膠	Goma gelana	Gellan gum	418	E418	20.027
皂莢糖膠	<i>Gleditsia sinensis lam gum</i>	Gleditsia sinensis lam gum	---	---	20.029
糖化酶製劑	Gluco-amilase	Glucoamylase	---	---	11.004
葡萄糖酸 δ 內酯	Gluco-delta lactona	Glucono-δ-lactone	575	E575	18.007
葡萄糖氧化	Glucose oxidase (aspergillus niger, var.)	Glucose oxidase from <i>Aspergillus niger</i> var.)	1102	---	---
L(+)-谷氨酸	Ácido glutâmico, L(+)-	L(+)-Glutamic acid	620	E620	---

五碳雙縮醛(戊二醛)	Glutar-aldeído	Glutaraldehyde	---	---	---	17.025
甘油	Glicerina, de glicerol	Glycerol (Glycerine)	422	E422	E422	15.014
氫化松香甘油酯	Ester de glicerol de resina de madeira parcialmente hidrogenada	Glycerol esters of partially hydrogenated wood rosin (Glycerol ester of hydrogenated rosin)	---	---	---	10.013
松香甘油酯	Esteres glicéridos de colofonia com resina de madeira	Glycerol esters of wood rosin	445	E445	E445	10.012
氨基乙酸, 甘氨酸	Glycine	Glycine	640	E640	E640	12.007
甘草、甘草酸鉍, 甘草酸鉀及三鉀	Glycyrrhiza, ammonium glycyrrhizinate, & monopotassium tripotassium glycyrrhizinate	Glycyrrhiza, ammonium glycyrrhizinate, monopotassium & tripotassium glycyrrhizinate	958	---	---	19.009, 19.012, 19.010
葡萄皮紅(葡萄皮提取物)	Extracto de casca de uva	Grape skin extract	163(ii)	E163	E163	08.135
食用綠S	Verde S	Green S	142	E142	E142	---
紫草紅	Pigmento aljofareira (gromwell)	Gromwell pigment (Gromwell red)	---	---	---	08.140
愈創樹脂	Resina de guaiaco	Guaiac resin	314	---	---	---
5'-鳥苷酸	Ácido guanílico, 5'-	Guanylic acid, 5'-	626	E626	E626	---
瓜爾膠(瓜爾豆膠)	Goma guar	Guar gum	412	E412	E412	20.025
阿拉伯膠	Goma arábica	Gum arabic (Acacia gum)	414	E414	E414	20.008
六亞甲基四胺	Hexametileno tetramina	Hexamethylene tetramine	239	E239	E239	---
4-己基間苯二酚	4-Hexylresorcinol	4-Hexylresorcinol	586	E586	E586	04.013
沙棘黃	Hippophae rhamnoides amarella	Hippophae rhamnoides yellow	---	---	---	08.124
鹽酸	Ácido clorídico	Hydrochloric acid	507	E507	E507	01.108
過氧化氫(或過碳酸鈉)	Peróxido de hidrogénio	Hydrogen peroxide	---	---	---	17.020
羥丙基纖維素	Hidroxiopropilcelulose	Hydroxypropyl cellulose	463	E463	E463	---
羥丙基二澱粉磷酸酯	Fosfato de diamido hidroxiopropilado D	Hydroxypropyl distarch phosphate	1442	E1442	E1442	20.016
羥丙基甲基纖維素	Hidroxiopropilmetil	Hydroxypropyl methyl cellulose	464	E464	E464	20.028

經丙基澱粉	celulose	hydroxypropyl starch	1440	E1440	20.014
冰結構蛋白	Proteína de estruturação de gelo	Ice structuring protein	---	---	00.020
固定化葡萄糖異構酶	Preparado inerte de isomerase glucose	Immobilized glucose isomerase preparation	---	---	11.002
靛藍 (靛藍鋁色澱)	Indigotina	Indigotine (Indigo carmine), Indigotine aluminum lake	132	E132	08.008
肌苷酸 (5'-肌苷酸)	Ácido inosínico (5'-Ácido inosínico)	Inosinic acid (5'-Inosinic acid)	630	E630	---
聚乙烯吡咯烷酮	Polivinilpirrolidona insolúvel	Insoluble polyvinylpyrrolidone	1202	E1202	18.008
氧化鐵黑	Óxido do ferro, preto	Iron oxide, black	172(i)	E172	08.014
氧化鐵紅	Óxido do ferro, vermelho	Iron oxide, red	172(ii)	E172	08.015
氧化鐵黃	Óxido do ferro, amarelo	Iron oxide, yellow	172(iii)	E172	---
異抗壞血酸	Ácido isoascorbico (ácido eritórbico)	Isoascorbic acid (Erythorbic acid)	315	E315	04.004
異麥芽糖醇	Isomalte	Isomalt (Isomaltitol)	953	E953	---
異構化乳糖液	Isomerizado de xarope de lactose	Isomerized lactose syrup	---	---	00.003
檸檬酸異丙酯	Citrato de isopropila	Isopropyl citrates	384	---	---
酸棗色	Pigmento de <i>jujuba</i>	Jujube pigment	---	---	08.133
刺梧桐膠	Goma de alcaravia (<i>caraita</i>), goma de <i>sterculia</i>	Karaya gum	416	E416	---
魔芋甘露聚糖	Goma <i>konjac</i>	Konjac flour	425	E425	---
紫膠紅 (蟲膠紅)	Laca corante	Lac dye red (Lac red)	---	---	08.104
乳酸 (L, D-和 DL-)	Ácido láctico (L-, D- and DL-)	Lactic acid (L-, D- and DL-)	270	E270	01.102
乳酸和脂肪酸甘油酯	Ésteres de mono e deglicérideos de ácidos gordos com ácido láctico	Lactic and fatty acid esters of glycerol	472b	E472b	10.031
乳糖醇	<i>Lactitol</i>	Lactitol	966	E966	19.014
乳鐵蛋白	<i>Lactoferrin</i>	Lactoferrin	---	---	00.019

月桂酸	Ácido Lauric	Lauric acid	---	---	00.011
卵磷脂 (磷脂)	Lecitina	Lecithin (Phospholipid)	322	E322	04.010
甘草	Raiz de alcaçuz (<i>licorice</i>)	Licorice root	---	---	19.009
甘草抗氧化物	Raiz de alcaçuz antioxidante	Licorice root antioxidant	---	---	04.008
亞麻籽膠 (富蘭克膠)	Goma de semente de linhaça	Linseed gum	---	---	20.020
脂酶	Lipase	Lipase	1104	---	---
羅漢果甜甘	Extrato do Lo-Han-Kuo	Lo-Han-Kuo extract	---	---	19.015
類胡蘿蔔素	Lutein	Lutein	161b	E161b	---
番茄紅素	Lycopene	Lycopene	160d	E160d	---
溶菌酶	Lisozima	Lysozyme	1105	E1105	---
碳酸鎂	Carbonato de magnésio	Magnesium carbonate	504(i)	E504(i)	13.005
氯化鎂	Cloreto de magnésio	Magnesium chloride	511	E511	18.003
葡萄糖酸鎂	Gluconato de magnésio	Magnesium gluconate	580	---	---
谷氨酸鎂	Glutamato de magnésio	Magnesium glutamate	625	E625	---
碳酸氫鎂 (鹼式碳酸鎂)	Carbonato ácido de magnésio	Magnesium hydrogen carbonate	504(ii)	E504(ii)	---
氫氧化鎂	Hidróxido de magnésio	Magnesium hydroxide	528	E528	---
(DL-)乳酸鎂	Lactato de magnésio, (DL-)	Magnesium lactate, (DL-)	329	---	---
氧化鎂	Óxido de magnésio	Magnesium oxide	530	E530	---
硅酸鎂	Silicato de magnésio	Magnesium silicate	553(i)	E553a(i)	---
硬脂酸鎂	Stearato de magnésio	Magnesium stearate	470	---	02.006
玉米黃	Amarelo de milho	Maize yellow (Corn yellow)	---	---	08.116
(DL-)蘋果酸	Ácido málico, (DL-)	Malic acid, (DL-)	296	E296	01.104
麥芽糖醇和麥芽糖醇糖漿	Maltitol e xarope de maltitol	Maltitol and maltitol syrup	965	E965	19.005
麥芽酚	Maltol	Maltol	636	---	---
甘露糖醇 (D-甘露糖醇)	Manitol	Mannitol (D-mannitol)	421	E421	19.017
薪草提取物	Mesona chinensis benth extract	Mesona chinensis benth extract	---	---	18.009

偏酒石酸	Ácido meta-tartárico	Metatartaric acid	353	E353	01.105
甲基纖維素	Metilcelulose	Methyl cellulose	461	E461	---
甲基乙基纖維素 (纖維素甲乙醚)	Metiletilcelulose	Methyl ethyl cellulose	465	E465	---
對羥基苯甲酸甲酯	Metil p-hidroxi benzoato	Methyl p-hydroxybenzoate	218	E218	17.032
微晶纖維素	Celulose microcristalina	Microcrystalline cellulose	460(i)	E460(i)	02.005
微晶蠟	Cera microcristalina	Microcrystalline wax	905c(i)	E905	---
礦物油 (高黏度)	Óleo mineral (viscosidade elevada)	Mineral oil (high viscosity)	905d	---	---
礦物油 (中至低黏度, I 級)	Óleo mineral (viscosidade média e baixa, classe I)	Mineral oil (medium & low viscosity, class I)	905e	---	---
白油 (液體石蠟)	Óleo mineral, branco (Parafina líquida)	Mineral oil, white (Liquid paraffin)	905a	---	14.003
混合生育酚濃縮物	Mistura concentrada de tocoferóis	Mixed tocopherols concentrate	306	E306	---
改性大豆磷脂	Fosfolípido de rebentos de soja modificados	Modified soybean phospholipid	---	---	10.019
紅曲紅	Corante de <i>monascus</i>	Monascus red	---	---	08.120
L-谷氨酸一鉍	Glutamato monoamónio, L-	Monoammonium glutamate, L-	624	E624	---
甘草酸胺	Glicirizinato mono-amónio	Monoammonium glycyrrhizinate	---	---	19.012
正磷酸一鉍 (磷酸二氫鉍)	Amónio(mono) ortofosfato	Monoammonium orthophosphate (Ammonium digydrogen phosphate)	342(i)	---	---
正磷酸一鈣 (磷酸二氫鈣)	Ortofosfato monocalcico (Ortofosfato de cálcio)	Monocalcium orthophosphate (Calcium dihydrogen phosphate)	341(i)	E341(i)	15.007
單、雙、三甘油脂肪酸酯 (油酸, 亞油酸, 檸檬酸, 亞麻酸, 棕櫚酸, 山嵛酸, 硬脂酸, 月桂酸)	Mono, di e triglicédeos	Mono(di, tri) glycerides [mono(di, tri) glycerides of fatty acids]	471	E471	10.006
正磷酸一鎂	Fosfato monomagnésico	Monomagnesium phosphate	343(i)	E343(i)	---

L-谷氨酸鉀	Glutamato monopotássico, L-	Monopotassium glutamate, L-	622	E622	---
甘草酸一鉀及三鉀	Monopotássio glicirinato	Monopotassium glycyrrhinate	---	---	19.010
正磷酸一鉀 (磷酸二氫鉀)	Monopotássio ortofosfatos (Fosfato ácido de potássio)	Monopotassium orthophosphate (Potassium dihydrogen phosphate)	340(i)	E340(i)	15.010
酒石酸一鉀	Tartarato monopotássico	Monopotassium tartrate	336(i)	E336(i)	---
L-谷氨酸一鈉 (味精)	Glutamato monossódico, L-	Monosodium glutamate, L- (MSG)	621	E621	12.001
磷酸二氫鈉 (正磷酸一鈉)	Ortofosfatos de sódio	Monosodium orthophosphate (Sodium dihydrogen phosphate)	339(i)	E339(i)	15.005
酒石酸一鈉	Tartarato monossódico	Monosodium tartrate	335(i)	E335(i)	---
單澱粉磷酸酯	Fosfato de monoamido	Monostarch phosphate	1410	E1410	---
嗎啉脂肪酸鹽 (果蠟)	Acido gordo de morfolina de cera de sais de fruto	Morpholine fatty acid salt (fruit wax)	---	---	14.004
桑椹紅	Vermelho de amora	Mulberry red	---	---	08.129
乙萘酚	Beta-naftol	β -Naphthol	---	---	17.021
納他霉素 (游霉素)	Natamicina (Pimaricina)	Natamycin (Pimaricin)	235	E235	17.030
天然苋菜紅	Purpura natural de amaranto	Natural amaranthus red	---	---	08.130
NP紅	Vermelho de essência	Nature red	---	---	08.127
紐甜素	Neotame	Neotame	961	---	19.019
新紅 (新紅鋁色澱)	Vermelho recente de alumínio lacado	New red (New red aluminium lake)	---	---	08.004
乳酸鏈球菌素	Nisina	Nisin	234	E234	17.019
氮	Nitrogeno	Nitrogen	941	E941	---
一氧化二氮	Óxide nitroso	Nitrous oxide	942	E942	---
辛、癸酸甘油酯	Octyl and decyl glycerate (Caprilato de gliceril - caprato)	Octyl and decyl glycerate (Glyceryl caprylate-caprate)	---	---	10.018
辛基苯氧聚 (乙烯氧基)	Octifenol polioxiétileno	Octylphenol polyoxyethylene	---	---	14.006
柑橘黃 (柑桔黃)	Amarelo laranja	Orange yellow	---	---	08.143
鄰苯基苯酚	Orto-fenilfenol	Ortho-phenylphenol	231	E231	---

氧化羥丙基澱粉	Amido oxidado hidroxipropil	Oxidized hydroxypropyl starch	---	---	---	20.033
氧化澱粉	Amido oxidado	Oxidized starch	1404	E1404	20.030	20.030
氧化硬脂精 (羥基硬脂精)	Oxistearina	Oxystearin	387	---	00.017	00.017
異麥芽酮糖	Palatinose	Palatinose (Isomaltulose)	---	---	19.003	19.003
木瓜蛋白酶	Papaína	Papain	1101(ii)	---	11.001	11.001
辣椒油樹脂	<i>Paprika oleoresin</i>	<i>Paprika oleoresin</i>	160c	E160c	00.012	00.012
辣椒橙	<i>Paprika laranja</i>	<i>Paprika orange</i>	---	---	08.107	08.107
辣椒紅	<i>Paprica vermelha</i>	<i>Paprika red</i>	---	---	08.106	08.106
石蠟	Azeites minerais	Paraffin wax	905c(ii)	---	14.002	14.002
花生衣紅	Película de amendoim vermelho	Peanut-skin red	---	---	08.134	08.134
精製果膠酶	Pectinase	Pectinase	---	---	11.005	11.005
果膠	Pectina	Pectins	440	E440	20.006	20.006
松香季戊四醇酯	Pentaerytritol ester de resina de madeira	Pentaerytritol ester of wood rosin	---	---	14.005	14.005
三磷酸五鉀	Trifosfato pentapotássico	Pentapotassium triphosphate	451(ii)	E451(ii)	---	---
三磷酸五鈉 (三聚磷酸鈉)	Trifosfato pentassódico (Tripolfosfato de sódio)	Pentasodium triphosphate (Sodium tripolyphosphate)	451(i)	E451(i)	15.003	15.003
4-苯基苯酚	4-fenil-fenol	4-Phenyl phenol	---	---	17.024	17.024
磷酸化二澱粉磷酸酯	Fosfato de diamido fosfatado	Phosphated distarch phosphate	1413	E1413	20.017	20.017
磷酸 (正磷酸)	Ácido fosfórico	Phosphoric acid (Orthophosphoric acid)	338	E338	01.106	01.106
植酸 (肌醇六磷酸), 植酸鈉	Ácido fítico (ácido hexafosfórico de inositol), fitato de sódio	Phytic acid (Inositol hexaphosphoric acid), Sodium phytate	---	---	04.006	04.006
聚葡萄糖 (聚葡萄糖 A 和 N)	Polidextrose	Polydextrose (Polydextroses A and N)	1200	E1200	20.022	20.022
聚二甲基硅氧烷	<i>Polydimethylsiloxane</i> (Dimetilpolisiloxano)	Polydimethylsiloxane (Dimethyl polysiloxane)	900a	E900	03.007	03.007
聚乙二醇	Polietileno glicol	Polyethylene glycol	1521	---	14.012	14.012
聚甘油脂肪酸酯 (聚甘油單	Ésteres de ácidos gordos	Polyglycerol esters of fatty acids	475	E475	10.022	10.022

硬脂酸酯，聚甘油單油酸酯)	com poliglicerol (Monostearato de poliglicerol, Monooleato de poliglicerol)	(Polyglycerol monostearate, de Polyglycerol monooleate)			
聚甘油蓖麻醇酯	<i>Polyglycerol polyricinoleate</i>	Polyglycerol polyricinoleate (PGPR) (Polyglycerol esters of interesterified ricinoleic acid)	476	E476	10.029
氫化葡萄糖漿 (聚葡萄糖醇液)	Xarope de poliglicitol	Polyglycitol syrup	964	---	---
聚氧乙烯聚氧丙烯酰胺	Polioxiethileno polioxi propileno amina	Polyoxyethylene polyoxypropylene amine ether (BAPE)	---	---	03.004
聚氧乙烯聚氧丙季戊四醇醚	Polioxi etileno polioxi propileno pentaohitnilol	Polyoxyethylene polyoxypropylene pentaerythritol ether (PPE)	---	---	03.003
聚氧乙烯 (20) 山梨醇酐單月桂酸酯 (聚山梨酸酯20)	Monolaurato de polioxi etileno (20) sorbitana, polisorbato 20	Polyoxyethylene (20) sorbitan monolaurate (Polysorbate 20)	432	E432	10.025
聚氧乙烯 (20) 山梨醇酐單棕櫚酸酯 (聚山梨酸酯40)	Monopalmitato de polioxi etileno(20) sorbitana, polisorbato 40	Polyoxyethylene (20) sorbitan monopalmitate (Polysorbate 40)	434	E434	10.026
聚氧乙烯 (20) 山梨醇酐單硬脂酸酯 (聚山梨酸酯60)	Monostearato de polioxi etileno(20) sorbitana, polisorbato 60	Polyoxyethylene (20) sorbitan monostearate (Polysorbate 60)	435	E435	10.015
聚氧乙烯 (20) 山梨醇酐單油酸酯 (聚山梨酸酯80)	Monooleato de polioxi etileno (20) sorbitana, polisorbato 80	Polyoxyethylene (20) sorbitan monooleate (Polysorbate 80)	433	E433	10.016
聚氧乙烯 (20) 山梨醇酐三硬脂酸酯 (聚山梨酸酯65)	Triestearato de polioxi etileno (20) sorbitana, polisorbato 65	Polyoxyethylene (20) sorbitan tristearate (Polysorbate 65)	436	E436	---
聚氧乙烯木糖醇酐單硬脂酸酯	Polioxi etileno monoestearato de xilitano	Polyoxyethylene monostearate xylitan	---	---	10.017
聚氧丙烷甘油醚	Polioxi propileno éter de glicerol	Polyoxypropylene glycerol ether (GP)	---	---	03.005

聚氧丙烯氧化乙烷甘油醚	Polioxiopropileno éter de oxietileno glicérol	de Polyoxypropylene glycerol ether (GPE)	oxyethylene	---	---	03.006
聚磷酸鹽類	Polifosfatos	Polyphosphates		452	E452	---
聚乙酸乙酯	Polivinil acetato	Polyvinyl acetate		---	---	07.001
聚乙醇醇	Álcool polivinílico	Polyvinyl alcohol		1203	---	14.010
聚乙炔吡咯烷酮	Polivinilpirrolidona	Polyvinylpyrrolidone		1201	E1201	---
胭脂紅 (胭脂紅鋁色澱, 胭脂蟲紅A)	Ponceau 4R	Ponceau 4R (Ponceau aluminum lake, Cochineal red A)	4R	124	E124	08.002
醋酸鉀類	Acetato de potássio	Potassium acetates		261	E261	---
海藻酸鉀	Alginato de potássio	Potassium alginate		402	E402	20.005
抗壞血酸鉀	Ascorbatode potássio	Potassium ascorbate		303	---	---
苯甲酸鉀	Benzoato de potássio	Potassium benzoate		212	E212	---
亞硫酸氫鉀	Bissulfito de potássio	Potassium bisulphite		228	E228	---
酒石酸氫鉀	Bitartrato de potássio	Potassium bitartrate		336	E336	06.007
碳酸鉀	Carbonato de potássio	Potassium carbonate		501(i)	E501(i)	01.301
氯化鉀	Cloreto de potássio	Potassium chloride		508	E508	00.008
檸檬酸鉀類	Citratos de potássio	Potassium citrates		332	E332	---
檸檬酸一鉀 (檸檬酸二氫鉀)	Citrato de potássio (Citrato diácido de potássio)	Potassium dihydrogen citrate (Monopotassium citrate)	citrate	332(i)	E332(i)	---
亞鐵氰化鉀	Ferrocínato de potássio	Potassium ferrocyanide		536	E536	02.001
葡糖酸鉀	Gluconato de potássio	Potassium gluconate		577	E577	---
碳酸氫鉀	Carbonato ácido de potássio	Potassium hydrogen carbonate		501(ii)	E501(ii)	01.307
蘋果酸氫鉀	Malato ácido de potássio	Potassium hydrogen malate		351(i)	---	---
氫氧化鉀	Hidróxido de potássio	Potassium hydroxide		525	E525	01.203
肌苷酸鉀 (5'-肌苷酸二鉀)	Inosinato de potássio	Potassium inosinate (Dipotassium 5'-inosinate)		632	E632	---
乳酸鉀	Lactato de potássio	Potassium lactate		326	E326	15.011
蘋果酸鉀	Malato de potássio	Potassium malate		351(ii)	E351	---
焦亞硫酸鉀	Metabisulfito de potássio	Potassium metabisulphite		224	E224	05.002
硝酸鉀	Nitrato de potássio	Potassium nitrate		252	E252	09.003

亞硝酸鉀	Nitrito de potássio	Potassium nitrite	249	E249	09.004
高錳酸鉀	Permanganato de potássio	Potassium permanganate	---	---	00.001
磷酸鉀類	Fosfatos de Potássio	Potassium phosphates	340	E340	---
聚磷酸鉀	Polifosfato de potássio	Potassium polyphosphate	452(ii)	E452(ii)	---
丙酸鉀	Propionato de potássio	Potassium propionate	283	E283	---
糖精鉀	Sacarina de potássio	Potassium saccharin	954(iii)	E954	---
酒石酸鉀鈉	Tartarato de potássio de sódio	Potassium sodium tartrate	337	E337	---
山梨酸鉀	Sorbato de potássio	Potassium sorbate	202	E202	17.004
硬脂酸鉀	Sais sódicos, potássicos e cálcicos	Potassium stearate	470(i)	E470a	10.028
硫酸鉀類	Sulfato de potássio	Potassium sulphates	515	E515	---
亞硫酸鉀	Sulfito de potássio	Potassium sulphite	225	---	---
纖維素粉	Celulose em pó	Powdered cellulose	460(ii)	E460(ii)	---
琼芝屬海藻製品	<i>Alga eucheuma</i> processada	Processed eucheuma seaweed (PES)	407a	E407a	---
丙烷	Propano	Propane	944	E944	---
丙酸	Ácido propiónico	Propionic acid	280	E280	17.029
沒食子酸丙酯	Galato de propila	Propyl gallate (PG)	310	E310	04.003
對羥基苯甲酸丙酯	Para-hydroxibenzoato de propila	Propyl <i>p</i> -hydroxybenzoate	216	E216	17.008
丙二醇 (丙烯甘醇)	Propileno glicol	Propylene glycol	1520	E1520	18.004
海藻酸丙二醇酯	Alginato de propileno glicol	Propylene glycol alginate	405	E405	20.010
丙二醇脂肪酸酯 (脂肪酸丙二醇酯)	Propileno glicol, ésteres de Ácido graxo com propileno glicol	Propylene glycol esters of fatty acids	477	E477	10.020
蛋白酶	Protease (<i>a.oryzae</i> var.)	Protease (<i>A. Oryzae</i> var.)	1101(i)	---	---
普魯蘭多糖	<i>Pullulan</i>	<i>Pullulan</i>	1204	E1204	14.011
皂樹皮抽提物	Extrato de quilaia	Quillaia extracts	999	E999	---
皂樹皮抽提物, I型	Extrato de quilaia, tipo I	Quillaia extract type I	999(i)	---	---
皂樹皮抽提物, II型	Extrato de quilaia, tipo II	Quillaia extract type II	999(ii)	---	---

喹啉黃	Amarelo de quinoleína	Quinoline yellow	104	E104	08.016
蘿蔔紅	Vermelho de rabanete	Radish red	---	---	08.117
紅曲米	Arroz de <i>kojic</i> vermelho	Red kojic rice	---	---	08.119
紅米紅	Vermelho de arroz vermelho	Red rice red	---	---	08.111
核黃素-5'-磷酸鈉	Riboflavina-5'-fosfato	Riboflavin 5'-phosphate sodium	101(ii)	---	---
核黃素	Riboflavina	Riboflavin	101(i)	E101(i)	---
核黃素(Bacillus subtilis)	Riboflavina (<i>Bacillus subtilis</i>)	Riboflavin (<i>Bacillus subtilis</i>)	101(iii)	---	---
金櫻子棕	<i>Rosa laevigata michx castanha</i>	<i>Rosa laevigata michx brown</i>	---	---	08.131
玫瑰茄紅 (玫瑰茄色素)	Roselle (Hibiscetino)	Roselle red (Hibiscetin)	---	---	08.125
迷迭香提取物	Rosemary extract	Rosemary extract	---	---	04.017
糖精	Sacarina	Saccharin	954(i)	---	---
糖精類 (和鈉鹽, 鉀鹽和鈣鹽)	Sacarina e seus sais de sódio, potássio e cálcio	Saccharins (and sodium, potassium, calcium salts)	954	E954	---
脂肪酸鹽 (帶有鋁, 鈣, 鈉, 鎂, 鉀及鉍基)	Sais de ácidos gordos (com base al, ca, na, mg, k e nh4)	Salts of fatty acids (with base Al, Ca, Na, Mg, K and NH ₄)	470	E470a	---
肉豆蔻酸, 棕櫚酸和硬脂酸的鈹, 鈣, 鉀和鈉鹽	Sais de mirístico, palmítico e estearíco ácido (com amônia, cálcio, potássio e sódio)	Salts of myristic, palmitic & stearic acids with ammonia, calcium, potassium and sodium	470(i)	---	---
油酸的鈣、鉀和鈉鹽	Sais do ácido oleico com cálcio, potássio e sódio	Salts of oleic acid with calcium, potassium and sodium	470(ii)	---	---
仲丁胺	Butil amie secundário	Secondary butyl amine	---	---	17.011
田菁膠	<i>Sesbania gum</i> (<i>Goma tian jing</i>)	<i>Sesbania gum</i> (Tian Jing gum)	---	---	20.021
蟲膠 (紫膠)	Goma laca, laca em crosta	Shellac	904	E904	14.001
無定型二氧化矽	Dióxido de silício, de sílica (amorfo)	Silicon dioxide (amorphous)	551	E551	02.004
乳化硅油	Óleo de silicone	Silicone oil, emulsifying	---	---	03.001

	emulsionantes					
乙酸钠 (醋酸钠)	Acetato de sódio	Sodium acetate	262(i)	E262(i)	00.013	
海藻酸钠	Alginato de sódio	Sodium alginate	401	E401	20.004	
硅铝酸钠	Silicato de aluminio e sódio	Sodium aluminosilicate	554	E554	02.002	
抗坏血酸钠	Ascorbato de sódio	Sodium ascorbate	301	E301	---	
苯甲酸钠	Benzoato de sódio	Sodium benzoate	211	E211	17.002	
碳酸氢钠	Bicarbonato de sódio, carbonato ácido de sódio	Sodium bicarbonate (Sodium hydrogen carbonate)	500(ii)	E500(ii)	06.001	
聚磷酸钙钠	Polifosfato de cálcio e sódio	Sodium calcium polyphosphate	452(iii)	E452(iii)	---	
碳酸钠类	Carbonatos de sodios	Sodium carbonates	500	E500	---	
碳酸钠	Carbonato de sódio	Sodium carbonate	500(i)	E500(i)	01.302	
羧甲基纤维素钠 (纖維素膠)	Carboximetilcelulose sódica	Sodium carboxymethyl cellulose (Cellulose gum)	466	E466	20.003	
交联羧甲基纤维素钠 (交联纤维素膠)	Carboximetilcelulose sódica, cross-linked	Sodium carboxymethyl cellulose, cross-linked (Cross-linked cellulose gum)	468	E468	---	
酶水解羧甲基纤维素钠 (酶水解纤维素膠)	Carboximetilcelulose sódica, hidrolizada enzimáticamente	Sodium carboxymethyl cellulose, enzymatically hydrolyzed (Cellulose gum, enzymatically hydrolyzed)	469	E469	---	
羧甲基淀粉钠	Sodium carboxymethyl amido	Sodium carboxymethyl starch	---	---	20.012	
酪蛋白酸钠 (酪朊酸钠)	Caseinato de sódio	Sodium caseinate	---	---	10.002	
柠檬酸钠类	Citratos de sódio	Sodium citrates	331	E331	---	
环己氨基磺酸钠 (甜蜜素)	Ciclamato de sódio	Sodium cyclamate	952(iv)	E952	19.002	
脱氢乙酸钠 (脱氢醋酸钠)	Dehidroacetato de sódio	Sodium dehydroacetate	266	---	17.009(ii)	
双乙酸钠	Diacetato de sódio	Sodium diacetate	262(ii)	E262(ii)	17.013	
柠檬酸二氢钠 (柠檬酸一钠)	Citrato monossódico, citrato monobásico de sódio, dihidrógeno de sódio	Sodium dihydrogen citrate (Monosodium citrate)	331(i)	E331(i)	01.306	

對羥基苯甲酸乙酯鈉	Sódio p-hidroxibenzoato	Sodium ethyl p-hydroxybenzoate	215	E215	---
亞鐵氰化鈉	Ferrocianeto de sódio	Sodium ferrocyanide	535	E535	02.008
富馬酸鈉類	Fumarato de sódio	Sodium fumarates	365	---	---
葡萄糖酸鈉	Gluconato de sódio	Sodium gluconate	576	E576	---
蘋果酸氫鈉	Malato ácido de sódio	Sodium hydrogen malate	350(i)	E350(ii)	---
亞硫酸氫鈉	Hidrogenio sulfito de sódio	Sodium hydrogen sulphite (Sodium Bisulfite)	222	E222	05.006
低亞硫酸鈉 (保險粉)	Hidrosulfito de sódio	Sodium hydrosulphite (Sodium hyposulfite)	---	---	05.005
氫氧化鈉	Hidróxido de sódio	Sodium hydroxide	524	E524	01.201
異抗壞血酸鈉	Isoascorbato de sódio	Sodium isoascorbate	316	E316	04.018
乳酸鈉	Lactato de sódio	Sodium lactate	325	E325	15.012
蘋果酸鈉	Malato dissódico	Sodium malate	350(ii)	E350(i)	---
焦亞硫酸鈉	Metabisulfito de sódio	Sodium metabisulphite	223	E223	05.003
對羥基苯甲酸甲酯鈉	Sódio p-hidroxibenzoato	Sodium p-hydroxybenzoate	219	E219	---
硝酸鈉	Nitrato de sódio	Sodium nitrate	251	E251	09.001
亞硝酸鈉	Nitrito de sódio	Sodium nitrite	250	E250	09.002
2-羥基苯酚鈉鹽	2-fenilfenol de sódio	Sodium 2-phenylphenol	---	---	17.023
鄰羥基苯酚鈉 (鄰-羥基苯酚)	Orto-fenilfenol de sódio	Sodium o-phenylphenol (Sodium ortho-phenylphenol)	232	E232	---
聚丙烯酸鈉	Poliacrilato de sódio	Sodium polyacrylate	---	---	20.036
多磷酸鈉 (聚磷酸鈉, 六偏磷酸鈉)	Polifosfato de sódio (Hexametáfosfato de sódio)	Sodium polyphosphate (Sodium hexametaphosphate)	452(i)	E452(i)	15.002
丙酸鈉	Propionato de sódio	Sodium propionate	281	E281	17.006
對羥基苯甲酸丙酯鈉	Sódico p-hidroxibenzoato	Sodium p-hydroxybenzoate	217	E217	---
糖精鈉	Sacarina e sais de sódio	Sodium saccharin	954(iv)	E954	19.001
碳酸氫二鈉 (倍半碳酸鈉)	Sesquicarbonato de sódio	Sodium sesquicarbonate	500(iii)	E500(iii)	01.305
山梨酸鈉	Sorbato de sódio	Sodium sorbate	201	---	---
澱粉磷酸酯鈉	Amido fosfato de sódio	Sodium starch phosphate	---	---	20.013

硬脂酰乳酸鈉	Estearoil lactato de sódio	Sodium stearoyl lactylate	481(i)	E481	10.011
硫酸鈉類	Sulfatos de sódio	Sodium sulphates	514	E514	---
亞硫酸鈉	Sulfito de sódio	Sodium sulphite	221	E221	05.004
硫代硫酸鈉	Tiosulfato de sódio	Sodium thiosulphate	539	---	---
山梨酸	Ácido sórbico	Sorbic acid	200	E200	17.003
山梨醇酐單月桂酸酯 (司盤 20)	Monolaurato de sorbitana (SPAN20)	Sorbitan monolaurate (Span 20)	493	E493	10.024
山梨醇酐單油酸酯 (司盤 80)	Monoleato de sorbitana (SPAN80)	Sorbitan monooleate (Span 80)	494	E494	10.005
山梨醇酐單棕櫚酸酯 (司盤 40)	Monopalmitato de sorbitana	Sorbitan monopalmitate (Span 40)	495	E495	10.008
山梨醇酐單硬脂酸酯 (司盤 60)	Monostearato de sorbitana (SPAN60)	Sorbitan monostearate (Span 60)	491	E491	10.003
山梨醇酐叁硬脂酸酯 (司盤 65)	Tristearato de sorbitana (SPAN65)	Sorbitan tristearate (Span 65)	492	E492	10.004
山梨糖醇 (液)	Sorbitol e xarope de sorbitol	Sorbitol and sorbitol syrup	420	E420	19.006
高粱紅	Sorghum red (Corante de kaoliang)	Sorghum red (Kaoliang colour)	---	---	08.115
藻藍 (淡、海水)	Espirulina azul	Spirulina blue (algae blue, lina blue)	---	---	08.137
氯化亞錫	Cloreto de estanho	Stannous chloride	512	E512	---
醋酸澱粉 (乙酸澱粉)	Amido acetilado	Starch acetate	1420	E1420	20.039
辛烯基琥珀酸澱粉	Octenil succinato de alumínio de amido	Starch aluminum octenylsuccinate	---	---	20.038
辛烯基琥珀酸澱粉鈉	Octenil succinato sódico de amido	Starch sodium octenyl succinate	1450	E1450	10.030
硬脂酸 (十八烷酸)	Ácido estearico	Stearic acid (Octadecanoic acid)	570	---	14.009
檸檬酸硬脂酰酯	Citrato de estearila	Stearyl citrate	484	---	---
甜菊糖苷	Esteviosido	Stevioside	960	---	19.008
丁二酸 (琥珀酸)	Ácido succínico	Succinic Acid	363	E363	---
琥珀酸單甘油酯	Monoglicerideos de	Succinylated monoglycerides	472g	---	10.038

三氯蔗糖 (蔗糖素, 三氯半乳蔗糖)	succinilado Sucralose	Sucralose (Trichlorogalactosucrose)	955	E955	19.016
乙酸異丁酸蔗糖酯	Acetato isobutirato de sacarose	Sucrose acetate isobutyrate	444	E444	10.014
蔗糖脂肪酸酯	Ésteres gordos de sacarose	Sucrose esters of fatty acids	473	E473	10.001
硫磺	Enxofre	Sulphur(Sulfur)	---	---	05.007
二氧化硫	Dióxido de enxofre	Sulphur dioxide	220	E220	05.001
日落黃 (日落黃鋁色澱)	Amarelo de pôr de sol (sunset) -- FCF	Sunset yellow FCF (Orange yellow S, Sunset yellow aluminum lake)	110	E110	08.006
滑石粉	Talco	Talc	553(iii)	E553b	02.007
羅望子多糖膠	Goma detamarindo	Tamarind gum (Tamarind polysaccharide gum)	---	---	20.011
多穗柯棕	Castanho de tanino do carvalho	Tanoak brown	---	---	08.128
他拉膠 (塔拉膠, 刺雲實膠)	Goma tara	Tara gum	417	E417	20.041
(L(+)-)酒石酸	Ácido tartárico (L(+)-)	Tartaric acid (L(+)-)	334	E334	01.103
檸檬黃 (檸檬黃鋁色澱)	Tartarazina	Tartrazine (Tartrazine aluminum lake)	102	E102	08.005
茶綠色素	Pigmento de chá verde	Tea green pigment	---	---	08.142
茶多酚 (維多酚)	Polifenos de chá	Tea polyphenols (TP)	---	---	04.005
茶黃色素	Pigmento de chá amarelo	Tea yellow pigment	---	---	08.141
特丁基對苯二酚	Butilhidroquinona	Tertiary butylhydroquinone (TBHQ)	319	E319	04.007
二磷酸四鉀	Difosfato tetrapotássico	Tetrapotassium diphosphate	450(v)	E450(v)	---
二磷酸四鈉 (焦磷酸鈉)	Difosfato tetrasodio (Pirofosfato de sódio)	Tetrasodium diphosphate (Tetrasodium pyrophosphate, sodium pyrophosphate)	450(iii)	E450(iii)	15.004
索馬甜	Taumatina	Thaumatococin	957	E957	---
熱氧化大豆油與脂肪酸單、雙甘油酯的交聯物	Óleo de soja termo-oxidado com mono e diglicerídeos de ácidos	Thermally oxidized soya bean oil with mono- and di-glycerides of fatty acids (TOSOM)	479	E479b	---

	gordos (TSOM)						
噻苯咪唑	Tiabendazole (TBZ)	Thiabendazole (TBZ)	233	E233			17.018
硫代二丙酸	Thiodipropionic acid	Thiodipropionic Acid	388	---			---
二氧化鈦	Bióxido de titânio	Titanium dioxide	171	E171			08.011
生育酚 (α-生育酚)	Tocopherols (alfa tocoferol)	Tocopherols (alpha – tocopherol)	307	E307			---
d-α-生育酚	d-alfa-Tocoferol	d-alpha-Tocopherol	307a	---			---
生育酚混合濃縮物	Tocoferol concentrado, misturado	Tocopherol concentrate, mixed	307b	---			---
dl-α-生育酚	dl-alfa-Tocoferol	dl-alpha-Tocopherol	307c	---			04.016
黃芪膠	Goma tragacanto	Tragacanth gum	413	E413			---
三乙酸甘油酯	Triacetina	Triacetin	1518	E1518			---
檸檬酸三鈹 (檸檬酸鈹)	Citrato triamónico	Triammonium citrate (Ammonium citrate)	380	E380			---
檸檬酸鈣	Citrato tricálcio	Tricalcium citrate	333(iii)	E333(iii)			---
磷酸三鈣	Ortofosfatos de cálcio	Tricalcium orthophosphate	341(iii)	E341(iii)			02.003
檸檬酸三乙酯	Etil tricitrato -citrato de trietilo	Triethyl citrate	1505	E1505			---
正磷酸三鎂	Ortofosfato trimagnésico	Trimagnesium orthophosphate	343(iii)	---			---
三聚甘油硬脂酸酯	Tripoliglicerol monostearato (PEG)	Tripolyglycerol monostearate	---	---			10.021
檸檬酸三鈣 (檸檬酸鈣)	Citrato de potássio	Tripotassium citrate (Potassium citrate)	332(ii)	E332(ii)			01.304
正磷酸三鈣	Ortofosfato tripotássico	Tripotassium orthophosphate	340(iii)	E340(iii)			01.308
檸檬酸三鈉 (檸檬酸鈉)	Citrato trissódico (Citrato de sódio)	Trisodium citrate (Sodium citrate)	331(iii)	E331(iii)			01.303
二磷酸三鈉	Difosfato trissódico	Trisodium diphosphate	450(ii)	E450(ii)			---
磷酸三鈉	Ortofosfato trissódico	Trisodium orthophosphate	339(iii)	E339(iii)			15.001
姜黃	Turmerico	Turmeric	100(ii)	---			08.102
藍錠果紅	<i>Uguisukagura red</i> (Vermelho dos bagos de madressilva)	Uguisukagura red (Sweetberry honeysuckle red)	---	---			08.136
不飽和脂肪酸單甘酯	Ácidos graxos insaturados	Unsaturated fatty acid of	---	---			10.036

	de monoglicéridos	monoglycerides		
植物炭黑	Legume de carbono (Carbóno preto)	Vegetable carbon (Carbon black)	153	E153
黃原膠 (漢生膠)	Goma xantana	Xanthan gum	415	E415
木糖醇酐單硬脂酸酯	Xilitane monoestearato	Xylitan monostearate	---	---
木糖醇	Xilitol, xilita	Xylitol	967	E967
硫酸鋅	Sulfato de zinco	Zinc sulfate	---	---

(1) 食品法典委員會採用的食品添加劑國際編碼系統的“INS”識別編號

Números de identificação sob o Sistema de Numeração Internacional para Aditivos Alimentares (*Identification numbers under the International Numbering System for Food Additives*), adoptado pela Comissão de “Codex Alimentarius”

(2) 歐盟採用的以“E”為詞頭的識別編號

Números de identificação com prefixo “E”, adoptados pela União Europeia

(3) 中國採用的“GB”識別編號

Números de identificação GB, adoptados pela República Popular da China.

附件二

Anexo II

按食品添加劑的使用性質而定的功能及其子功能分類

As classes e subclasses funcionais, estabelecidas de acordo com a natureza de utilização dos aditivos alimentares

功能分類 Classes funcionais		
中文 Chinês	葡文 Português	英文 Inglês
酸味劑 - 酸化劑	Ácido - Acidificante	Acid - Acidifer
酸度調節劑 - 酸、鹼 - 緩衝劑 - 酸度調節劑	Regulador de acidez - Ácido, álcali - Base, Amortecedor (tempão) - Agente de amortecedor (tempão) - Agente regulador de pH	Acidity regulator - Acid, alkali - Base, Buffer - buffering agent - pH adjusting agent
消泡劑	Agentes anti-espuma	Antifoaming agent
抗結劑 - 抗結劑 - 防黏劑 - 乾燥劑 - 撒粉 - 脫膜劑	Agentes anti-coagulante - Agente anti-coagulante - Agente anti-aderente - Agente desidratador - Agente propulsor - Agente lançador	Anticaking agent - Anticaking agent - Antistick agent - Drying agent - Dusting powder - Release agent
抗氧化劑 - 抗氧化劑 - 抗氧化增效劑 - 螯合劑	Antioxidante - Antioxidante - Agente sinérgico - Sequestrante	Antioxidant - Antioxidant - Antioxidant synergist - Sequestrant
膨鬆劑（增體劑） - 膨鬆劑 - 填充劑	Agente expensor - Agente de avultamento - Agente de enchimento	Bulking agent - Bulking agent - Filler
膠姆糖基礎劑	Base de pastilha elástica	Chewing gum base
着色劑（色素）	Corantes	Colour
保色劑 - 護色劑 - 色素穩定劑	Agentes retentores de côr - Corante fixador de côr - Corante estabilizador de côr	Colour retention agent - Colour fixative - Colour stabilizer
酶製劑	Preparados enzimáticos	Enzyme preparation
乳化劑 - 乳化劑 - 增塑劑 - 分散劑 - 表面活性劑 - 潤濕劑	Emulsionantes - Emulsionantes - Plastificantes - Agentes dispersantes - Agente surfactante ou tensio-activo - Surfactante - Agente humidificador	Emulsifier - Emulsifer - Plasticizer - Dispersing agent - Surface active agent - Surfactant - Wetting agent
乳化鹽 - 融合用鹽類 - 螯合劑	Sal emulsificante - Agentes de fusão (dissolvente) - Agente Sequestrante	Emulsifying salt - Melding salt - Sequestrant

固化劑（凝固劑）	Agente de firmeza (Agregante)	Firming agent (Coagulator)
香料（食用香料，調味劑）	Agente aromatizante (Aromatizantes)	Flavouring agent (Flavourings)
增味劑	Intensificadores de sabor - Intensificadores de sabor - Modificadores de sabor - Amaciadores	Flavour enhancer - Flavour enhancer - Flavour modifier - Tenderizer
麵粉處理劑 - 漂白劑 - 麵團改良劑 - 麵粉改良劑	Agentes para tratamento de farinhas - Agente branqueador - Agente condicionador de massa - Agente de melhoramento de farinha	Flour treatment agent - Bleaching agent - Dough improver - Flour improver
起泡劑 - 發泡劑 - 充氣劑	Agentes de espuma - Agente propulsor - Agente oxigenador	Foaming agent - Whipping agent - Aerating agent
膠凝劑	Agente gelificante	Gelling agent
上光劑 - 被膜劑（塗釉劑） - 密封劑 - 磨光劑	Agente de revestimento (Brilho) - Agente de revestimento - Agente selante - Agentes de polimento	Glazing agent - Coating - Sealing agent - Polish
水分保持劑 - 保水劑 - 濕潤劑	Humectante - Agentes de retenção de água - Agente humidificador	Humectant - Moisture/water retention agent - Wetting agent
改性澱粉	Amido Modificado	Modified Starch
防腐劑 - 抗微生物防腐劑 - 防霉劑 - 噬菌體控制劑 - 化學消毒劑/葡萄酒熟化劑 - 消毒劑	Conservantes - Conservantes antimicrobianos - Agentes antimicóticos - Agentes de controlo de bacteriófagos - Agentes quimioesterelizantes/amadurecedores do vinho - Agente de desinfestante	Preservative - Antimicrobial preservative - Antimycotic agent - Bacteriophage control agent - Chemosterillant/wine maturing agent - Disinfection agent
充氣劑（推進劑）	Propulsores	Propellant
膨脹劑 - 發酵劑 - 膨脹劑	Agentes levedantes/Fermento - Agentes Levedura - Agentes fermentadores	Raising agent - Leavening agent - Raising agent
穩定劑 - 粘結劑 - 固化劑 - 保水劑 - 泡沫穩定劑	Estabilizador - Aglomerante - Agente de firmeza (Agregante) - Agente de retenção de humidade (água) - Estabilizador de espuma	Stabilizer - Binder - Firming agent - Moisture/water retention agent - Foam stabilizer
甜味劑 - 甜味劑 - 人造糖 - 營養人造糖	Adoçante - Adoçante - Adoçantes artificiais - Adoçantes nutritivos	Sweetener - Sweetener - Artificial sweetener - Nutritive sweetener
增稠劑 - 增稠劑 - 調質劑 - 稠化劑	Agente espessante - Agente espessante - Texturizador - Agente de corpóreo	Thickener - Thickening agent - Texturizer - Bodying agent

第 557/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2002號行政法規第十四條第一款的規定，作出本批示。

一、訂定第14/2002號行政法規第十四條所指公共實體2010年的車輛年度燃料消耗量限度如下：

(一) 供個人使用的車輛：

(1) 汽缸容積不超過1,300c.c.840公升

(2) 汽缸容積1,301c.c.至1,600c.c.1,440公升

(3) 汽缸容積1,600c.c.以上1,500公升

(二) 用作運送人員或貨物的一般工作車輛：

(1) 汽缸容積不超過1,300c.c.1,020公升

(2) 汽缸容積1,301c.c.至1,600c.c.1,440公升

(3) 汽缸容積1,600c.c.以上1,728公升

(4) 輕型摩托車192公升

(5) 重型摩托車264公升

(三) 用作調查或巡邏的一般工作車輛：

(1) 汽缸容積不超過1,300c.c.1,080公升

(2) 汽缸容積1,301c.c.至1,600c.c.1,440公升

(3) 汽缸容積1,600c.c.以上1,800公升

(4) 輕型摩托車144公升

(5) 重型摩托車480公升

二、上款(一)項訂定的限度不適用於行政長官及政府主要官員的供個人使用的車輛。

三、用作往返澳門與氹仔、澳門與路環的車輛，其燃料消耗量上限分別為第一款所定上限的兩倍及三倍。

二零零九年十二月二十九日

行政長官 崔世安

第 558/2009 號行政長官批示

鑒於中央人民政府命令將聯合國安全理事會關於朝鮮民主主義人民共和國的二零零六年十月十四日第1718(2006)號決議及二零零九年六月十二日第1874(2009)號決議適用於澳門特別行政區；

Despacho do Chefe do Executivo n.º 557/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2002, o Chefe do Executivo manda:

1. São fixados, para o ano de 2010, os seguintes limites anuais de consumo de combustível dos veículos das entidades públicas a que se refere o artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2002:

1) Veículos de uso pessoal:

(1) cilindrada até 1 300 c.c. 840 litros

(2) cilindrada de 1 301 c.c. a 1 600 c.c. 1 440 litros

(3) cilindrada superior a 1 600 c.c. 1 500 litros

2) Veículos de serviços gerais destinados genericamente ao transporte de pessoas ou de mercadorias:

(1) cilindrada até 1 300 c.c. 1 020 litros

(2) cilindrada de 1 301 c.c. a 1 600 c.c. 1 440 litros

(3) cilindrada superior a 1 600 c.c. 1 728 litros

(4) ciclomotores 192 litros

(5) motociclos 264 litros

3) Veículos de serviços gerais adstritos a actividades de investigação ou de piquete:

(1) cilindrada até 1 300 c.c. 1 080 litros

(2) cilindrada de 1 301 c.c. a 1 600 c.c. 1 440 litros

(3) cilindrada superior a 1 600 c.c. 1 800 litros

(4) ciclomotores 144 litros

(5) motociclos 480 litros

2. Os limites fixados na alínea 1) do número anterior não se aplicam aos veículos de uso pessoal do Chefe do Executivo e dos titulares dos principais cargos do Governo.

3. Os limites de consumo de combustível fixados no n.º 1 são elevados relativamente aos veículos adstritos aos percursos entre Macau e Taipa e entre Macau e Coloane, respectivamente, ao dobro e ao triplo.

29 de Dezembro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 558/2009

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau das Resoluções do Conselho de Segurança da Organização das Nações Unidas n.º 1718 (2006), de 14 de Outubro de 2006, e n.º 1874 (2009), de 12 de Junho de 2009, relativas à República Popular Democrática da Coreia;

鑒於上述決議已分別透過第35/2006及31/2009號行政長官公告公佈；

鑒於第1718（2006）號決議規定的制裁措施已透過公佈於二零零七年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第一組內的第3/2007號行政長官批示予以執行；

鑒於第1874（2009）號決議擴大了第1718（2006）號決議第8（a）和（b）段所定措施的適用範圍，還設定了新的制裁措施；

鑒於根據《聯合國憲章》，聯合國所有會員國有義務執行安全理事會規定的制裁措施；

鑒於有需要在澳門特別行政區執行第1874（2009）號決議規定的措施；

再考慮到第4/2002號法律規定的制裁；

基於此；

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第7/2003號法律第五條第一款（六）項及第4/2002號法律第五條第一款的規定，作出本批示。

一、第1718（2006）號決議第8（a）和（b）段規定並經第3/2007號行政長官批示予以執行的禁令適用於所有武器及相關材料。

二、前款規定不適用於輕小武器及相關材料，亦不適用於與該等物項的供應、製造、維護或使用相關的技術培訓、諮詢、服務或援助，惟此例外僅適用於第3/2007號行政長官批示第一款所指的禁令。

三、不論是基於職業理由或掌握的情報而知悉或應當知悉朝鮮民主主義人民共和國的船隻正在運載第一款禁令所指的物項，禁止向這些船隻提供加油服務，例如提供燃料或補給，或其他船舶服務。

四、前款禁令不適用於基於人道主義目的而必需提供的服務。

五、違反本批示及第3/2007號行政長官批示規定的禁令者，按第4/2002號法律相關規定予以處罰，且不妨礙其他相關法例的適用。

六、本批示自公佈日起生效。

七、只要聯合國安全理事會不命令修改、中止或終止針對朝鮮民主主義人民共和國所實施的制裁措施，本批示便持續生效。

二零零九年十二月二十九日

行政長官 崔世安

Considerando que as referidas Resoluções foram publicadas, respectivamente, através dos Avisos do Chefe do Executivo n.º 35/2006 e n.º 31/2009;

Considerando que pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 3/2007, publicado no *Boletim Oficial* n.º 3, I Série, de 15 de Janeiro de 2007, se deu execução às medidas sancionatórias, impostas pela Resolução n.º 1718 (2006);

Considerando que a Resolução n.º 1874 (2009) veio alargar o âmbito de aplicação das medidas impostas nas als. a) e b) do n.º 8 da Resolução n.º 1718 (2006), tendo estabelecido, ainda, novas medidas sancionatórias;

Considerando que os Estados Membros das Nações Unidas estão obrigados a dar cumprimento às medidas sancionatórias impostas pelo Conselho de Segurança, nos termos da Carta das Nações Unidas;

Considerando que é necessário implementar as medidas previstas na Resolução n.º 1874 (2009) na Região Administrativa Especial de Macau;

Considerando finalmente as sanções previstas na Lei n.º 4/2002;

Nestes termos, e

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 7/2003 e do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 4/2002, o Chefe do Executivo manda:

1. As proibições impostas nas alíneas a) e b) do n.º 8 da Resolução n.º 1718 (2006), e implementadas através do Despacho do Chefe do Executivo n.º 3/2007, são aplicáveis a todas as armas e materiais conexos.

2. Exceptua-se do disposto no número anterior, e somente para efeitos da proibição a que se refere o n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 3/2007, as armas ligeiras e de pequeno calibre e materiais conexos, bem como a formação técnica, aconselhamento, ou serviços de assistência relativos ao fornecimento, fabrico, manutenção ou utilização das mesmas.

3. É proibida a prestação de serviços de abastecimento de combustível ou de provisões, ou de outros serviços, a navios da República Popular Democrática da Coreia relativamente aos quais se tenha conhecimento, ou se devesse ter, quer por razões profissionais, quer por elemento de informação disponíveis, que procedem ao transporte de artigos sujeitos às proibições referidas no número 1.

4. Exceptua-se do disposto no número anterior a prestação de serviços necessária para fins humanitários.

5. A violação das proibições impostas pelo presente Despacho e pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 3/2007 são sancionadas nos termos da Lei n.º 4/2002, sem prejuízo da demais legislação aplicável.

6. O presente despacho entra em vigor na data de publicação.

7. O presente despacho mantém-se em vigor enquanto o Conselho de Segurança das Nações Unidas não ordenar a alteração, suspensão ou cessação das medidas sancionatórias impostas contra a República Popular Democrática da Coreia.

29 de Dezembro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 559/2009 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 559/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准廉政公署二零零九財政年度第二補充預算，金額為 \$2,500,000.00（澳門幣貳佰伍拾萬元整），該預算為本批示的組成部份。

二零零九年十二月二十九日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 2.º orçamento suplementar do Comissariado contra a Corrupção, relativo ao ano económico de 2009, no montante de \$ 2 500 000,00 (dois milhões e quinhentas mil patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

29 de Dezembro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

廉政公署二零零九財政年度第二補充預算

2.º orçamento suplementar do Comissariado contra a Corrupção, para o ano económico de 2009

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 經常收入 Receitas correntes	
	05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
	05-01-00-00	公營部門 Sector público	
	05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	
	05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	2,500,000.00
		總收入 <i>Total das receitas</i>	2,500,000.00
		開支 Despesas 經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
1-02-1	05-04-00-00-10	經法律許可之機密開支 Despesas confidenciais permitidas por lei	2,500,000.00
		總開支 <i>Total das despesas</i>	2,500,000.00

二零零九年十一月四日於廉政公署——署理廉政專員：陳錫豪

Comissariado contra a Corrupção, aos 4 de Novembro de 2009. — O Comissário, substituto, *Chan Seak Hou*.

第 560/2009 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 560/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准郵政局二零零九財政年度第二補充預算，金額為 \$12,000,000.00（澳門幣壹仟貳佰萬元整），該預算為本批示的組成部份。

二零零九年十二月二十九日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 2.º orçamento suplementar da Direcção dos Serviços de Correios, relativo ao ano económico de 2009, no montante de \$ 12 000 000,00 (doze milhões de patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

29 de Dezembro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

郵政局二零零九財政年度第二補充預算

2.º orçamento suplementar da Direcção dos Serviços de Correios, para o ano económico de 2009

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 經常收入 Receitas correntes	
	05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
	05-01-00-00	公營部門 Sector público	
	05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	
	05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	12,000,000.00
		總收入 <i>Total das receitas</i>	12,000,000.00
		開支 Despesas 經常開支 Despesas correntes	
	01-00-00- 00-00	人員 <i>Pessoal</i>	
	01-01-00-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-01-00-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
8-06-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	1,599,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
8-06-1	01-01-01-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	6,900.00
	01-01-02-00-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
8-06-1	01-01-02-01-00	報酬 Remunerações	672,500.00
8-06-1	01-01-02-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	13,800.00
	01-01-03-00-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
8-06-1	01-01-03-01-00	報酬 Remunerações	4,317,000.00
	01-01-07-00-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
8-06-1	01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	293,300.00
8-06-1	01-01-07-00-99	其他 Outras	454,500.00
8-06-1	01-01-09-00-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	549,000.00
8-06-1	01-01-10-00-00	假期津貼 Subsídio de férias	549,000.00
	01-02-00-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
	01-02-03-00-00	超時工作 Horas extraordinárias	
8-06-1	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	30,300.00
8-06-1	01-02-04-00-00	錯算補助 Abono para falhas	6,500.00
8-06-1	01-02-06-00-00	房屋津貼 Subsídio de residência	12,100.00
	01-03-00-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
8-06-1	01-03-01-00-00	私人電話 Telefones individuais	3,500.00
8-06-1	01-03-03-00-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	24,400.00
	01-05-00-00-00	社會福利金 Previdência social	
8-06-1	01-05-01-00-00	家庭津貼 Subsídio de família	29,800.00
8-06-1	01-05-02-00-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	1,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	01-06-00-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
	01-06-03-00-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
8-06-1	01-06-03-01-00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	4,900.00
8-06-1	01-06-03-02-00	日津貼 Ajudas de custo diárias	68,400.00
	02-00-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	
	02-01-00-00-00	耐用品 Bens duradouros	
	02-01-04-00-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
8-06-1	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	4,900.00
	02-02-00-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
8-06-1	02-02-01-00-00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	185,800.00
8-06-1	02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	117,400.00
	02-02-07-00-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
8-06-1	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	7,800.00
8-06-1	02-02-07-00-99	其他 Outros	60,100.00
	02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
8-06-1	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	295,400.00
	02-03-02-00-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
8-06-1	02-03-02-01-00	電費 Energia eléctrica	895,600.00
	02-03-02-02-00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
8-06-1	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	25,900.00
8-06-1	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	119,700.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
8-06-1	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	246,900.00
	02-03-05-00-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
8-06-1	02-03-05-02-00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	19,600.00
8-06-1	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	25,200.00
8-06-1	02-03-06-00-00	招待費 Representação	25,500.00
	02-03-07-00-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
8-06-1	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	97,800.00
	02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	14,700.00
8-06-1	02-03-08-00-99	其他 Outros	15,000.00
	02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
8-06-1	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	48,900.00
8-06-1	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	39,100.00
8-06-1	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	9,800.00
8-06-1	02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	2,000.00
	04-00-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	
	04-04-00-00-00	外地 Exterior	
8-06-1	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	9,800.00
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-02-00-00-00	保險 Seguros	
8-06-1	05-02-01-00-00	人員 Pessoal	4,900.00
8-06-1	05-02-03-00-00	不動產 Imóveis	19,600.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
8-06-1	05-02-05-00-00	雜項 Diversos	26,400.00
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	322,700.00
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	713,800.00
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	9,800.00
		總開支 Total das despesas	12,000,000.00

二零零九年十一月二十日於郵政局——行政委員會——羅
庇士，劉惠明，趙鎮昌，陳念慈，梁祝艷，溫美蓮，容光亮

Direcção dos Serviços de Correios, aos 20 de Novembro de
2009. — O Conselho de Administração. — *Carlos Alberto Rol-
dão Lopes — Lau Wai Meng — Chiu Chan Cheong — Chan
Nim Chi, Rosa Leong — Van Mei Lin — Iong Kong Leong.*

第 561/2009 號行政長官批示

鑑於目前有多項工作交由可持續發展策略研究中心進行，
尤其是第128/2006號行政長官批示規定的目標所產生的工作，
故宜將該項目組所定運作期延長一年。

基於此；

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的
職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令第十條的規定，作
出本批示：

一、將可持續發展策略研究中心的存續期延長至二零一零
年十二月十九日。

二、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零零九年
十二月二十日。

二零零九年十二月二十九日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 561/2009

As múltiplas tarefas que actualmente estão confiadas ao Cen-
tro de Estudos Estratégicos para o Desenvolvimento Sustentá-
vel, nomeadamente as que resultam dos objectivos previstos no
Despacho do Chefe do Executivo n.º 128/2006, aconselham a
que seja prorrogado por um ano o prazo previsto para o funcio-
namento desta equipa de projecto.

Nestes termos,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica
da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do
artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe
do Executivo manda:

1. A duração do Centro de Estudos Estratégicos para o De-
senvolvimento Sustentável é prorrogada até 19 de Dezembro
de 2010.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da
sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 20 de Dezem-
bro de 2009.

29 de Dezembro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On.*

印務局 IMPRENSA OFICIAL

公開發售 *Publicações à venda*

工作意外及職業病 (雙語版)	\$ 85.00	Acidentes de Trabalho e Doenças Profissionais (ed. bilíngue).....	\$ 85,00
求諸法律 / 司法援助 (雙語版)	\$ 20.00	Acesso ao Direito/Apoio Judiciário (ed. bilíngue)	\$ 20,00
澳門檔案 (第三版, 一九九八年) 一九二九年——一九三一年第一組 普通裝	\$ 400.00	Arquivos de Macau, I Série (1929-31) (3.ª ed. 1998). 3 volumes em capa normal	\$ 400,00
澳門檔案 (第一版, 一九九八年十月份) 一九四一年第二組 普通裝	\$ 150.00	Arquivos de Macau, II Série (1941) vol. único (1.ª ed. Outubro de 1998). capa normal	\$ 150,00
民法典 (中文版)	\$ 140.00	Código Civil (ed. em chinês).....	\$ 140,00
民法典 (葡文版)	\$ 150.00	Código Civil (ed. em português).....	\$ 150,00
商法典 (中文版)	\$ 100.00	Código Comercial (ed. em chinês)	\$ 100,00
商法典 (葡文版)	\$ 110.00	Código Comercial (ed. em português)	\$ 110,00
行政程序法典 (雙語版)	\$ 30.00	Código do Procedimento Administrativo (ed. bilíngue)	\$ 30,00
行政訴訟法典 (雙語版)	\$ 50.00	Código de Processo Administrativo Contencioso (ed. bilíngue)...	\$ 50,00
民事訴訟法典 (中文版)	\$ 110.00	Código de Processo Civil (ed. em chinês)	\$ 110,00
民事訴訟法典 (葡文版)	\$ 120.00	Código de Processo Civil (ed. em português)	\$ 120,00
刑事訴訟法典 (雙語版)	\$ 90.00	Código do Processo Penal (ed. bilíngue).....	\$ 90,00
刑法典 (雙語版)	\$ 90.00	Código Penal (ed., bilíngue)	\$ 90,00
登記與公証法典匯編 (中文版)	\$ 90.00	Código dos Registos e do Notariado (ed. em chinês).....	\$ 90,00
登記與公証法典匯編 (葡文版)	\$ 100.00	Código dos Registos e do Notariado (ed. em português).....	\$ 100,00
澳門問題的聯合聲明 (雙語版)	\$ 25.00	Declaração Conjunta sobre a Questão de Macau (ed. bilíngue)...	\$ 25,00
立法會會刊	按每期訂價	Diário da Assembleia Legislativa	Preço variável
中葡字典		Dicionário de Chinês-Português:	
普通裝	\$ 60.00	Formato escolar (brochura).....	\$ 60,00
袖珍裝	\$ 35.00	Formato «livro de bolso».....	\$ 35,00
葡中字典		Dicionário de Português-Chinês:	
普通裝	\$ 150.00	Formato escolar (brochura).....	\$ 150,00
袖珍裝 (一九九六年再版)	\$ 50.00	Formato «livro de bolso» (reimpressão, 1996)	\$ 50,00
澳門法例 (一九七九年至一九九九年之法律、法令、訓令及對外規則性 批示)	按每期訂價	Legislação de Macau (Leis, Decretos-Leis, Portarias e Despachos Externos) de 1979 a 1999	Preço variável
澳門特別行政區法例 (雙語版, 一九九九年至二〇〇八年下半年)	按每期訂價	Legislação da Região Administrativa Especial de Macau (ed. bilíngue, de 1999 a 2.º semestre de 2008)	Preço variável
澳門特別行政區司法制度法例匯編 (雙語版)	\$ 40.00	Legislação Judiciária Avulsa da Região Administrativa Especial de Macau (ed., bilíngue).....	\$ 40,00
中華人民共和國澳門特別行政區基本法 (雙語版)	\$ 40.00	Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da Re- pública Popular da China (ed. bilíngue).....	\$ 40,00
土地法 (雙語版)	\$ 50.00	Lei de Terras (ed. bilíngue)	\$ 50,00
澳門物業登記概論 (中文版)	\$ 50.00	Noções Elementares do Registo Predial de Macau. (ed. em chinês)	\$ 50,00
混凝土標準 (雙語版)	\$ 40.00	Norma de Betões (ed. bilíngue)	\$ 40,00
混凝土、水泥及鋼筋混凝土用熱軋鋼筋標準 (雙語版)	\$ 100.00	Normas sobre Estruturas de Betão, Cimentos e Aços para Arma- duras Ordinárias (ed. bilíngue)	\$ 100,00
澳門特別行政區司法組織 (雙語版, 第二版)	\$ 40.00	Organização Judiciária da Região Administrativa Especial de Macau (2.ª ed., bilíngue).....	\$ 40,00
納入編制 (法例匯編) (葡文版)	\$ 50.00	Processo de Integração (colectânea de legislação) (ed. em portu- guês)	\$ 50,00
著作權制度 (雙語版)	\$ 80.00	Regime do Direito de Autor (ed. bilíngue)	\$ 80,00
公職法律制度 (中文版)	\$ 80.00	Regime Jurídico da Função Pública (em chinês).....	\$ 80,00
(葡文版)	\$ 80.00	(em português)	\$ 80,00
工業產權法律制度 (雙語版)	\$ 70.00	Regime Jurídico da Propriedade Industrial (ed. bilíngue).....	\$ 70,00
監獄制度 (雙語版)	\$ 30.00	Regime Penitenciário (ed. bilíngue).....	\$ 30,00
澳門供排水規章 (雙語版)	\$ 120.00	Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais (ed. bilíngue).....	\$ 120,00
擋土結構與土方工程規章 (雙語版)	\$ 48.00	Regulamento de Estruturas de Suporte e Obras de Terra (ed. bilíngue).....	\$ 48,00
地工技術規章 (雙語版)	\$ 60.00	Regulamento de Fundações (ed. bilíngue)	\$ 60,00
按照發展居屋合約制度興建之樓宇管理總章程 (雙語版)	\$ 8.00	Regulamento Geral de Administração de Edifícios Promovi- dos em Regime de Contratos de Desenvolvimento para Ha- bitação (ed. bilíngue)	\$ 8,00
防火安全規章 (雙語版)	\$ 80.00	Regulamento de Segurança contra Incêndios (ed. bilíngue)	\$ 80,00
屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章 (雙語版)	\$ 50.00	Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes (ed. bilíngue).....	\$ 50,00
勞動關係法 (雙語版)	\$ 30.00	Lei das Relações de Trabalho (ed. bilíngue).....	\$ 30,00
密碼及廣州音譯音之字音表 (雙語版)	\$ 150.00	Silabário Codificado de Romanização do Cantonense (ed. bilín- güe)	\$ 150,00
建築鋼結構規章 (雙語版)	\$ 40.00	Regulamento de Estruturas de Aço para Edifícios (ed. bilíngue)..	\$ 40,00



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$44.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$44,00